New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

New Brunswick Police Commission

Rapport annuel

Commission de police du Nouveau-Brunswick

2007-2008 Annual Report

Published by:
The New Brunswick Police Commission
Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

November 2008

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55471-124-6

ISSN 0822-1774

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2007-2008

Publié par:
La Commission de police du Nouveau-Brunswick
Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 1E5

Novembre 2008

Page couverture:
Communications Nouveau-Brunswick

Impression et reliure:
Service d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55471-124-6

ISSN 0822-1774

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

New Brunswick Police Commission

Rapport annuel

Commission de police du Nouveau-Brunswick

Twenty-seventh

Annual Report

of the

New Brunswick

Police Commission

2007-2008

Vingt-septième

Rapport annuel

de la

Commission de police

du Nouveau-Brunswick

2007-2008

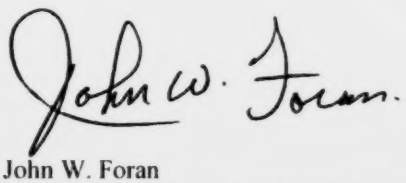
November 26, 2008

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the twenty-seventh Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the fiscal year April 1st, 2007 to March 31, 2008.

Respectfully submitted,



John W. Foran
Minister of Public Safety and Solicitor General

Le 26 novembre 2008

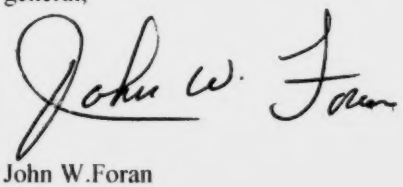
L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la province
du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Plaise à Votre Honneur,

Je suis heureux de vous soumettre le vingt-septième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour l'exercice commençant le 1er avril 2007 et se terminant le 31 mars 2008.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre de la Sécurité publique et solliciteur général,



John W.Foran

November 25, 2008

The Honourable John W. Foran
Minister of Public Safety and
Solicitor General
364 Argyle Street, 2nd floor
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Minister:

In accordance with the provisions of subsection 24(1) of the *Police Act*, it is my duty and privilege to submit to you the twenty-seventh Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the period April 1st, 2007 to March 31, 2008.

Yours respectfully,

Peter Seheult
Chairman

Le 25 novembre 2008

L'honorable John W. Foran
Ministère de la Sécurité publique et solliciteur général
364, Argyle, 2e étage
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la police*, j'ai le devoir et l'honneur de vous présenter le vingt-septième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour la période allant du 1er avril 2007 au 31 mars 2008.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le président,

Peter Seheult

Table of Contents

Introduction	8
The Role of the Police Commission	8
Commission Membership	8
Commission Staff	9
Accommodations	9
Activities of the Commission	10
Official Languages Compliance	13
Commission Organization	15
Financial Statement	16
Citizens' Complaints up to December 31st, 2007	18
New Complaint Process effective January 1st, 2008	21
Citizens' Complaints from January 1st, 2008 to March 31st, 2008	22

Table des matières

Introduction	8
Rôle de la Commission de police	8
Membres de la Commission	8
Personnel de la Commission	9
Locaux	9
Activités de la Commission	10
Conformité en matière des langues officielles	13
Structure de la Commission	15
États financiers	17
Plaintes déposées par les citoyens jusqu'au 31 décembre 2007	19
Nouveau processus de traitement des plaintes en vigueur le 1er janvier 2008	21
Plaintes déposées par les citoyens du 1er janvier 2008 au 31 mars 2008	23

Introduction

The Role of the Police Commission

The New Brunswick Police Commission was established by the Legislative Assembly in 1977 when it enacted the *Police Act*, S.N.B. 1977, c. P-9.2. That Act, as amended, provides that the Commission's mandate includes:

1) The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force;

2) The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Public Safety; and

3) The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

The New Brunswick Police Commission is designated as the public authority for the Province of New Brunswick under subsection 25.1(3.2) of the *Criminal Code of Canada*.

Commission membership

Members of the Commission during the year were:

Chairman:

Peter Seheult
Term expires December 21, 2009

Vice-chair:

Donald R. Butler
Term expires December 21, 2009

Members:

Elmer A. Allain
Moncton, NB
Term expired June 7, 2007

Patrick L. Murchison
Four Falls, NB
Term expires September 1, 2008

Introduction

Rôle de la Commission de police

La Commission de police du Nouveau-Brunswick a été créée en 1977 par l'Assemblée législative au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la police*, L.N.-B. 1977, c. P-9.2. Cette loi, telle que modifiée, prévoit que le mandat de la Commission comprend les éléments suivants:

1) Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional;

2) De son propre chef ou à la demande du ministre de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province; et

3) Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est désignée comme l'autorité publique de la province du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe 25.1(3.2) du *Code criminel du Canada*.

Membres de la Commission

Au cours de l'année, la Commission se compose des membres suivants :

Président :

Peter Seheult
Le mandat prend fin le 21 décembre 2009

Vice-président :

Donald R. Butler
Le mandat prend fin le 21 décembre 2009

Membres :

Elmer A. Allain
Moncton (N.-B.)
Le mandat a pris fin le 7 juin 2007

Patrick L. Murchison
Four Falls (N.-B.)
Le mandat prend fin le 1er septembre 2008

Introduction (continued)

Robert E. Prime
Riverview, NB
Term expires September 1, 2008

Anne-Marie Mullin
Saint John, NB
Term expires July 12, 2010

Aubin Albert
Caraquet NB
Term expires July 12, 2010

Senior Commission Staff

Executive Director:
Clément Bolduc – Retired July 7, 2007
Arnold Hadley – Commenced July 7, 2007

Associate Director
Pauline Philibert

Accommodations

The New Brunswick Police Commission is located at the following address:

Mailing address:

Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

Telephone: (506) 453-2069
Facsimile: (506) 457-3542

Introduction (suite)

Robert E. Prime
Riverview (N.-B.)
Le mandat prend fin le 1er septembre 2008

Anne-Marie Mullin
Saint John, (N.-B.)
Le mandat prend fin le 12 juillet 2010

Aubin Albert
Caraquet (N.-B.)
Le mandate prend fin le 12 juillet 2010

Personnel dirigeant de la Commission

Directeur général :
Clément Bolduc – A pris sa retraite le 7 juillet 2007
Arnold Hadley – Est entré en fonction le 7 juillet 2007

Directrice associée
Pauline Philibert

Locaux

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est située à l'adresse qui suit :

Adresse postale:

Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (N.-B.)
E3B 1E5

Téléphone: (506) 453-2069
Télécopieur: (506) 457-3542

Activities of the Commission

Fiscal year 2007-2008 was a year of transition and growth for the New Brunswick Police Commission. The expectations of the public, police agencies and civic authorities that an increasingly complex police environment will be overseen by a competent and independent civilian oversight body have resulted in a ballooning effect on Commission caseloads.

In recent years, the number of complaints handled by the Police Commission has more than doubled (40 in 1992-1993) compared to an annual average of 85 in the period of 2002-2007.

The amendments to the *Police Act* and the associated *Code of Professional Conduct Regulation* which came into effect on January 1, 2008 introduced a much broader and more intensive role for the Commission, including:

- providing assistance to complainants in the filing of a complaint;
- assuming increased responsibilities for review of each stage of the complaint and discipline process to ensure appropriate actions are taken and consistency is maintained;
- assisting police forces with the new complaint process;
- assuming responsibility for the costs of an investigation, settlement conference and arbitration hearing where we process a complaint, void a settlement agreement or order an arbitration hearing;
- establishing and maintaining a list of arbitrators for the conduct of *Police Act* hearings;
- ensuring consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations;
- ensuring each process is completed within the time line for processing the complaint; and
- ensuring arbitrators file their report within the prescribed time requirements.

At the request of the Minister of Public Safety, the Commission conducted a full review of its ability to meet its mandate in light of the expanded role brought about by the revision of the *Police Act*.

As a result, the Commission has been restructured to enhance core competencies in the area of personnel, training, communication and budget to ensure an outcome which captures efficiency, quality and adaptability.

It is considered essential that Commission staff is able to function in a safe and efficient environment. The Department of Public Safety has provided valuable assistance with

Activités de la Commission

L'année financière 2007-2008 a été une année de transition et de croissance pour la Commission de police du Nouveau-Brunswick. La population, les corps policiers et les autorités civiles s'attendent à ce que le milieu policier de plus en plus complexe soit encadré par un organisme de surveillance civile compétent et indépendant, ce qui a eu un effet multiplicateur sur la charge de travail de la Commission.

Au cours des dernières années, le nombre de plaintes traitées par la Commission de police a plus que doublé, passant de 40 en 1992-1993 à une moyenne annuelle de 85 pendant la période allant de 2002 à 2007.

Les modifications qui ont été apportées à la *Loi sur la police* ainsi que l'entrée en vigueur du règlement connexe sur le *Code de déontologie professionnelle,* le 1er janvier 2008, ont considérablement élargi le rôle de la Commission qui doit maintenant :

- Fournir l'aide nécessaire aux plaignants lors du dépôt de leur plainte;
- S'acquitter de responsabilités accrues en matière de révision à chacune des étapes du traitement des plaintes et du processus disciplinaire pour assurer la prise de mesures appropriées et la cohérence;
- Aider les corps de police à se familiariser avec le nouveau processus de traitement des plaintes;
- Se charger des coûts des enquêtes, des conférences de règlement et des audiences d'arbitrage lorsqu'elle traite une plainte, annule un règlement à l'amiable ou ordonne une audience d'arbitrage;
- Établir et tenir une liste d'arbitres pour la conduite des audiences en vertu de la *Loi sur la police;*
- Assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police;*
- Faire en sorte que chaque processus respecte le délai prescrit pour le traitement de la plainte;
- Faire en sorte que les arbitres déposent leurs rapports dans le délai prescrit.

À la demande du ministre de la Sécurité publique, la Commission a réalisé un examen approfondi de sa capacité de s'acquitter de son mandat à la lumière du rôle accru qu'elle doit jouer à la suite de la modification de la *Loi sur la police.*

En conséquence, la Commission a été restructurée pour étoffer ses compétences essentielles en gestion du personnel, en formation, en communications et en budgétisation afin que ses résultats témoignent de l'efficacité et de la qualité de son travail ainsi que de sa faculté d'adaptation.

Il est essentiel que le personnel de la Commission puisse travailler dans un milieu sûr et efficace. Le ministère de la Sécurité publique a été d'une aide précieuse en fournissant un

provision of a secure vestibule with swipe card access, camera surveillance and updated office equipment.

Access to a pool of well qualified investigators is also of the utmost importance for the Commission to meet the requirements of section 26.2 of the revised *Police Act* and to deal with complaints in an open, professional and credible manner. The Commission has updated and substantially enlarged its list of potential investigators, several of whom now come from legal or other related disciplines.

Work also commenced on compiling a manual to assist investigators acting for the Commission and those selected by municipal and regional police forces to carry out investigations of conduct, policy or service complaints.

The Commission recognizes that continuous learning is essential to maintain quality, service and performance in an evolving environment.

To meet its mandate in this regard, the Commission embarked upon an ambitious training program for its staff and members:

a) In April, 2007 the Commission staff arranged and attended a workshop conducted by the Fredericton Police Force on personal safety at the office in order to assist employees to safely deal with the public while on the job;

b) In October, 2007 three Commission members and the Executive Director attended a 3-day national meeting of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE). Attendees participated in workshops focusing on topics such as Alternative Dispute Resolution, Transparency and Openness, Perspectives of a Complainant, Tazer Deployment, Standards of Proof and Conflicts of Interest;

c) Also in October, all Commission members and staff attended a one-day session to "Train the trainers" with respect to the recent *Police Act* revisions;

d) In November, two Commission members attended a one-day workshop on "Decision Writing" conducted by an instructor experienced in delivering training in this area to judges across Canada;

e) In March, 2008, the Executive Director met with the Commission for Public Complaints against the RCMP and the leaders of other civilian oversight organizations to identify potential avenues for cooperation.

The Commission also launched several initiatives in communications, including:

portique de sécurité avec accès contrôlé par carte magnétique, caméra de surveillance et matériel de bureau mis à niveau.

Il est également crucial que la Commission ait accès à un bassin d'enquêteurs compétents pour satisfaire aux exigences du nouvel article 26.2 de la *Loi sur la police* et pour traiter les plaintes de manière transparente, professionnelle et crédible. La Commission a mis à jour et a étoffé considérablement sa liste d'enquêteurs. Plusieurs de ceux-ci viennent maintenant du milieu juridique ou de disciplines connexes.

On a aussi commencé à rédiger un manuel afin d'aider les enquêteurs qui agissent pour la Commission ou qui sont choisis par les corps de police municipaux et régionaux à faire enquête sur les plaintes relatives à l'inconduite, aux politiques ou aux services.

La Commission reconnaît que l'apprentissage continu est essentiel au maintien de la qualité, du service et du rendement dans un milieu en évolution.

Pour s'acquitter de son mandat à cet égard, la Commission a mis en œuvre un programme de formation ambitieux pour son personnel et ses membres.

a) En avril 2007, le personnel de la Commission a pris des dispositions pour assister à un atelier dirigé par le service de police de Fredericton sur la sécurité personnelle au travail afin d'aider les employés à faire affaire avec le public en toute sécurité.

b) En octobre 2007, trois membres et le directeur général de la Commission ont participé à une réunion nationale d'une durée de trois jours de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE). Les participants ont assisté à des ateliers qui portaient sur des sujets comme les mécanismes de règlement des conflits, la transparence et l'ouverture, le point de vue d'un plaignant, le recours au pistolet Taser, le fardeau de la preuve et les conflits d'intérêts.

c) Toujours en octobre, tous les membres et les employés de la Commission ont assisté à une journée de formation des formateurs au sujet des récentes modifications à la *Loi sur la police*.

d) En novembre, deux membres de la Commission ont assisté à un atelier d'une journée sur la rédaction des décisions qui était dirigé par un animateur habitué d'offrir de la formation dans ce domaine aux juges partout au Canada.

e) En mars 2008, le directeur général a rencontré la Commission des plaintes du public contre la GRC et les dirigeants d'autres organismes de surveillance civile pour trouver des moyens de coopérer.

La Commission a également mis sur pied plusieurs initiatives en matière de communications, notamment :

a) The establishment of a Customer Comment Survey to be forwarded to complainants inviting their comments on the services provided to them by the Police Commission;

b) The utilization of the New Brunswick Policing Information Management Information Technology Sharing (NBPIMITS);

c) The Commission strived to inform Chiefs of Police of the standards and procedures the Commission observes in handling various types of complaints;

d) The Commission recognized the need to revise and improve the pamphlet describing its role and engaged the services of Public Legal Education and Information Service of New Brunswick (PLEIS-NB) in this regard. An attractive, colourful new format was developed;

e) Work began with the Department of Public Safety to design and operate a distinctive website for the Police Commission, which will include information and interactive modules dealing with its mandate, how to make a complaint, the types of complaints that can be made, legislation, annual reports, surveys and request forms.

f) The Commission obtained a toll free telephone number to improve access by the public seeking information or assistance. This service will be featured in the Commission's new pamphlet and on its website;

The Commission's success in adapting its structure over the recent months has been welcomed by its stakeholders.

Substantial planning and energies have been required to shift from what was relevant to the past to values and user services that are important for the present and the future. Regular contact is maintained with Chiefs of Police and those involved with Professional Standards to ensure dialogue and to maximize our working relationships.

A committee of members of the Commission, chaired by the Vice-Chairman, reviewed the current statutory provisions relating to "Adequacy of Policing" and material generated by the Commission in the recent past relating to that topic. The committee delivered its report and recommendations and has met with senior personnel in the Department of Public Safety to further review the subject.

a) La Commission a préparé un questionnaire qui sera envoyé aux plaignants afin de recueillir leurs commentaires sur les services qu'ils ont obtenus de la Commission de police.

b) L'utilisation du Système de gestion de l'information policière et de partage des technologies de l'information du Nouveau-Brunswick (PIMITS).

c) La Commission s'est efforcée de mettre les chefs de police au courant des normes et de la procédure qui régissent le traitement de divers types de plaintes par la Commission.

d) La Commission a reconnu qu'il était nécessaire de réviser et d'améliorer le dépliant qui traite de son rôle et elle a fait appel au Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick (SPEIJ-NB) pour réaliser le travail. Une nouvelle publication haute en couleur et attrayante a été mise au point.

e) La Commission a commencé à travailler avec le ministère de la Sécurité publique pour concevoir et exploiter un site Web distinct qui contiendra de l'information et des modules interactifs traitant de son mandat, de la façon de porter plainte, des types de plaintes, des mesures législatives, des rapports annuels, des sondages et des formulaires de demande.

f) La Commission a obtenu un numéro de téléphone sans frais pour faciliter la tâche aux citoyens qui cherchent de l'information ou de l'aide. Ce service sera annoncé dans le nouveau dépliant et dans le site Web de la Commission.

Les intervenants ont apprécié que la Commission ait réussi à adapter sa structure au cours des derniers mois.

Il a fallu beaucoup de planification et d'énergie pour passer de ce qui était pertinent hier aux valeurs et aux services aux utilisateurs qui sont importants aujourd'hui et pour l'avenir. Nous demeurons régulièrement en contact avec les chefs de police et avec ceux qui s'occupent des normes professionnelles pour poursuivre le dialogue et pour optimiser nos relations de travail.

Un comité composé de membres de la Commission et présidé par le vice-président a passé en revue les dispositions législatives en vigueur sur la « suffisance du maintien de l'ordre » ainsi que la documentation produite récemment par la Commission à ce sujet. Le comité a présenté son rapport et ses recommandations et a rencontré la haute direction du ministère de la Sécurité publique pour approfondir cette question.

Official Languages Compliance

The New Brunswick Police Commission recognizes and supports its obligation to provide quality services to the public in their language of choice.

It should be noted that in fiscal year 2007-2008, all staff including our Executive Director, Associate Director and Administrative Assistant are fluent in both of New Brunswick's official languages. Moreover, it is the policy of the Commission to respond to all communications received in the language of that communication.

The Commission has been advised that no complaints against it have been filed with the Office of the Official Languages during the current fiscal year.

Conformité en matière des langues officielles

La Commission de police du Nouveau-Brunswick reconnaît qu'elle a le devoir d'offrir aux membres du public des services de qualité dans la langue de leur choix et elle s'empresse de s'en acquitter.

Il convient de souligner qu'au cours de l'année financière 2007-2008, tous les membres de notre personnel, y compris notre directeur général, notre directrice associée et notre adjointe administrative, s'exprimaient couramment dans les deux langues officielles du Nouveau-Brunswick. De plus, la Commission a pour principe de répondre toute lettre qu'elle reçoit dans la langue de son correspondant.

La Commission a été informée qu'aucune plainte n'avait été déposée contre elle auprès du Bureau des langues officielles au cours du présent exercice.

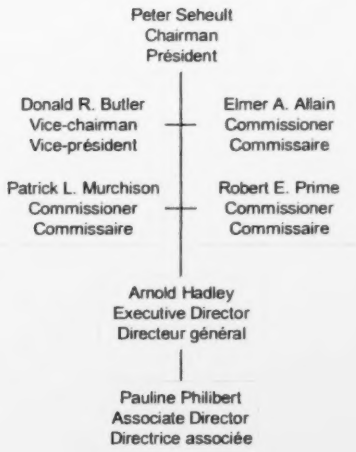
Commission Organization

The New Brunswick Police Commission, as of March 31, 2008, is structured as set out in the following organizational chart:

Structure de la Commission

L'organigramme de la Commission de police du Nouveau-Brunswick se présente comme suit au 31 mars 2007:

Organizational Chart / Organigramme



Financial Statement

	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Personnel services (Salaries and benefits)	$133,773	$137,259	$131,603
Other services (Office expenses, advertising, travel, and professional services)	23,137	31,449	39,315
Materials and office supplies	2,876	3,286	4,898
Property and equipment	6,214	1,006	1,752
Total	**$166,000**	**$173,000**	**$177,568**

États financiers

	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Service du personnel (Traitements et avantages sociaux)	133 773 $	137 259 $	131 603 $
Autres services (Frais de bureau, de publicité, de déplacement et de service professionnels)	23 137 $	31 449 $	39 315 $
Matériaux et fournitures de bureau	2 876 $	3 286 $	4 898 $
Biens et matériel	6 214 $	1 006 $	1 752 $
Total	**166 000 $**	**173 000 $**	**177 568 $**

Citizens' Complaints up to December 31st, 2007

The following tables give details of the complaints received from 2005-2006 to 2007-2008 and their disposition.

Type of classification	2005-2006	2006-2007	Apr. 1st – Dec. 31st, 2007
Abuse of authority	16	15	15
Improper conduct	43	38	30
Neglect of duty	23	18	18
Not categorized	02	00	00
Other	00	00	01
Total	**84**	**71**	**64**

	2005-2006		2006-2007		April 1, 2007 Dec. 31st, 2007
Complaint files concluded as follows	**Originally Reported**	**Updated Status as Mar. 31, 08**	**Originally Reported**	**Updated Status as Mar. 31, 08**	
Founded	28	30	12	18	16
Unfounded	41	48	20	44	37
Unsubstantiated	02	02	01	01	01
Pending (still under investigation)	10	01	32	01	05
Not within the Commission's jurisdiction	00	00	00	00	01
Withdrawn / Discontinued / Closed	03	03	06	07	04
Total	**84**	**84**	**71**	**71**	**64**

Plaintes déposées par les citoyens jusqu'au 31 décembre 2007

Les détails des plaintes reçues de 2005-2006 à 2007-2008 ainsi que la suite donnée à celles-ci figurent dans les tableaux ci-dessous.

Catégorie	**2005-2006**	**2006-2007**	**Du 1er avril – 31 déc. 2007**
Abus de pouvoir	16	15	15
Inconduite	43	38	30
Manquement au devoir	23	18	18
Pas catégorisées	02	00	00
Autre	00	00	01
Total	**84**	**71**	**64**

	2005-2006		**2006-2007**		**Du 1er avril 07 au 31 déc. 07**
Suites données aux dossiers de plainte	**Total initial**	**Total révisé en date du 31 mars 2008**	**Total initial**	**Total révisé en date du 31 mars 2008**	
Fondées	28	30	12	18	16
Non fondées	41	48	20	44	37
Absence de preuve suffisante	02	02	01	01	01
En cours d'enquête	10	01	32	01	05
Ne relève pas de la compétence de la Commission	00	00	00	00	01
Retirées / Abandonnées / Fermées	03	03	06	07	04
Total	**84**	**84**	**71**	**71**	**64**

New Complaint Process effective January 1st, 2008

Section 25.2(1) of *the Police Act* establishes the duty of the chief of police, civic authority or the New Brunswick Police Commission to immediately "characterize" a complaint once received as:

a) a service or policy complaint,

b) a conduct complaint, or

c) a combination of the complaints referred to in paragraphs (a) and (b)

The following table gives details of the complaints received under the new complaint process which became effective January 01, 2008.

Nouveau processus de traitement des plaintes en vigueur le 1er janvier 2008

Le paragraphe 25.2(1) de la *Loi sur la police* prévoit que le chef de police, l'autorité municipale ou la Commission de police du Nouveau-Brunswick doit, immédiatement après avoir reçu une plainte, la caractériser de l'une des façons suivantes :

a) comme une plainte relative aux services ou aux politiques;

b) comme une plainte pour inconduite;

c) comme une combinaison des plaintes visées aux alinéas *a)* et *b)*.

Le tableau suivant donne des précisions sur les plaintes reçues dans le cadre du nouveau processus de traitement qui est entré en vigueur le 1er janvier 2008.

Citizens' Complaints from January 1st, 2008 to March 31st, 2008

Types of complaints	Characterization	Jan. 1st to March 31st, 2008
Discreditable conduct	Conduct complaint	07
Deceitful behavior	Conduct complaint	01
Neglect of duty	Conduct complaint	09
Improper disclosure of information	Conduct complaint	01
Abuse of authority	Conduct complaint	02
Police service	Service complaint	00
Other jurisdiction	Not applicable	00
Total		**20**

Complaint files concluded	
Founded	11
Unfounded	03
Pending	01
Not Commission jurisdiction	00
Withdrawn/no further action	05
Total	**20**

TOTAL COMPLAINTS FOR FISCAL YEAR 2007-2008
(including period from April 1st 2007 to March 31, 2008): **84 COMPLAINTS**

Plaintes déposées par les citoyens du 1er janvier 2008 au 31 mars 2008

Types de plaintes	Caractérisation	Du 1er. janvier au 31 mars 2008
Conduite déshonorante	Plainte pour conduite	07
Supercherie	Plainte pour conduite	01
Négligence des fonctions	Plainte pour conduite	09
Divulgation inappropriée de renseignements	Plainte pour conduite	01
Abus de pouvoir	Plainte pour conduite	02
Services de police	Plainte relative aux services	00
Autre compétence	Sans objet	00
Total		**20**

Suites données aux dossiers de plainte	
Plaintes fondées	11
Plaintes non fondées	03
En cours d'enquête	01
Ne relève pas de la compÊtence de la Commission	00
Retirées/Aucune autre measure	05
Total	**20**

NOMBRE TOTAL DE PLAINTES PENDANT L'ANNÉE FINANCIÈRE 2007-2008
(pour la période allant du 1er avril 1st 2007 au 31 mars 2008): **84 PLAINTES**